

Ecc

Chapter 1

Nepali Interlinear

Reference: Nepali ERV

בִּירוּשָׁלַם : מֶלֶךְ הָיָה בֶן-קָהָל וְהָרִי וְהָרִי 1
यरूशलेमका राजा दाऊदका छोरा- उपदेशकका वचनहरू
[H3389](#) [H4428](#) [H1732](#) [H6953](#) [H1697](#)

यी उपदेशकका वचन हुन्। उपदेशकहरू दाऊदका पुत्र यरूशलेमका राजाका थिए।

הַבָּלָה : הַבָּלָה הַבָּלָה הַבָּלָה הַבָּלָה הַבָּלָה הַבָּלָה הַבָּלָה 2
व्यर्थ सब-कुरा व्यर्थताहरू व्यर्थ उपदेशकले भन्छन् व्यर्थताहरू व्यर्थ
[H1892](#) [H3605](#) [H1892](#) [H1892](#) [H6953](#) [H0559](#) [H1892](#) [H1892](#)

उपदेशकको भनाइ छ; सबै थोक व्यर्थका छन र अकारथ छ + 1:2 सबै थोक ... अकारथ छ मूलमा जो हिब्रू शब्द छ त्यसको अर्थ हुन्छ “वाफ” वा “सास” वा कुनै यस्तो थोक जसको कुनै काम छैन, जुन खालि छ, गलत छ र समयको बरबादी छ। अर्थात् सब कुरा व्यर्थ छ।

הַשָּׁמֶשׁ : תָּחַת שְׁעֵמֶלָה עֲמֵלֹוּ בְּכָל-לְאָדָם יִתְרוֹן מִהָ- 3
सूर्यको मुनि जुन-उसले-गर्छ परिश्रममा सबै- मानिसलाई लाभ-छ के-
[H8121](#) [H8478](#) [H5998](#) [H5999](#) [H3605](#) [H0120](#) [H3504](#) [H4100](#)

यस जीवनमा मानिसहरू जुन किसिमले मेहनत गर्छन्, त्यसबाट तिनीहरूलाई साँच्चै कुनै लाभ हुन्छ र?

עֲמֵלֹוּ : לְעוֹלָם וְהָאָרֶץ כָּא-וְרוּר הַלָּהּ וְרוּר 4
रहिरहन्छ सदासर्वदा तर-पृथ्वी आउँछ अनि-पुस्ता जान्छ पुस्ता
[H5975](#) [H5769](#) [H0776](#) [H0935](#) [H1755](#) [H1980](#) [H1755](#)

एउटा पिँढी आउँछ र जान्छ तर संसार चलिरहन्छ।

שָׁמֶשׁ : הוּא זֶרְחָה שֶׁאֵין מְקוֹמוֹ וְאֵין-הַשָּׁמֶשׁ וּבָא הַשָּׁמֶשׁ וְזָרַח 5
त्यहाँ त्यो उदाउँदै हतारिन्छ आफ्नो-ठाउँमा अनि-सूर्य र-अस्ताउँछ सूर्य अनि-उदाउँछ
[H8033](#) [H1931](#) [H2224](#) [H4725](#) [H0413](#) [H8121](#) [H0935](#) [H8121](#) [H2224](#)

सूर्य उदाउँछ र अस्ताउँछ तर भोलिपल्ट त्यसै ठाउँबाट उदाउनलाई फेरि हतारिन्छ।

סְבִיבֵתוֹ : וְעַל-הָרִי הָרִי סְבִיבֵתוֹ וְעַל-הָרִי 6
आफ्ना-चक्रहरूमा र-बतास चल्छ घुम्दै घुम्दै- उत्तरमा तिर-र-घुम्छ दक्षिणमा तिर-जान्छ
[H5439](#) [H7307](#) [H1980](#) [H5437](#) [H5437](#) [H6828](#) [H0413](#) [H5437](#) [H1864](#) [H0413](#) [H1980](#)
שָׁב : הָרִי וְעַל-הָרִי
बतास फर्कन्छ
[H7307](#) [H7725](#)

हावा दक्षिणतिर बहन्छ र यो उत्तरतिर पनि बहन्छ। हावा एक ठाउँदेखि अर्कोमा बहन्छ अनि त्यहीं फेरी फर्केर जहाँबाट बहेको थियो त्यहीं आउँछ।

כָּל-הַנְּחָלִים : הַנְּחָלִים הַנְּחָלִים הַנְּחָלִים הַנְּחָלִים הַנְּחָלִים 7
सबै-खोलाहरू ठाउँमा जुन-भरिएको हुँदैन तर-समुद्र समुद्रमा तिर-बग्छन् खोलाहरू सबै-
[H1980](#) [H4725](#) [H0413](#) [H4392](#) [H0369](#) [H3220](#) [H3220](#) [H0413](#) [H1980](#) [H3605](#)
לְלֶכֶת : שָׁבִים הָם שָׁם
बग्नुलाई फर्कन्छन् तिनीहरू त्यहाँ
[H3212](#) [H7725](#) [H1992](#) [H8033](#)

सबै नदीहरू एकै तिर बगिने रहन्छन्। ती सबै समुद्रमा आएर मिसिन्छन्। तर पनि समुद्र कहिल्यै भरिँदैन।

לְרֹאוֹת	עֵינַי	תִּשְׁכַּעַ	לֹא	לְדַבֵּר	אִישׁ	יִוְכַל	לֹא	יִגְעִים	הַדְּבָרִים	כָּל-	8
हेर्नमा	आँखा	हुँदैन	तृप्त-हुँदैन-	भन्न	मानिसले	कसैले	सकदैन-	थकाउने-छन्	कुराहरू	सबै-	
H7200		H7646	H3808	H1696	H0376	H3201	H3808	H3023	H1697	H3605	

מִשְׁמָע:	אָזן	הַמְּלֵא	וְלֹא
सुन्नमा	कान	भरिँदैन	र-भरिँदैन-
H8085	H0241	H4390	H3808

शब्दले वस्तुहरूको पूरा वर्णन गर्न सकदैन। + 1:8 शब्दले वस्तुको ... सकदैन शाब्दिक “सबै शब्द (वस्तु) कमजोर छन्।” मानिसहरू र आफ्नो विचार व्यक्त गर्न सकदैन तर पनि मानिसहरू बोलि नै रहन्छन्। + 1:8 मानिसहरू ... रहन्छन् हिब्रूको यो वाक्य “मानिस बोल्न सकदैनन्” भनेर पनि अनुवाद हुनसक्छ। शब्द हाम्रो कानमा बारम्बार परिरहन्छन्, तर तिनले हाम्रो कान भरिँदैनन्। हाम्रा आँखाले, जे-जति पनि देख्छन्, तीबाट कहिल्यै अघाउँदैनन्।

תַּחַת	חָדָשׁ	כָּל-	וְאֵין	שִׁיעָשָׂה	הוּא	שָׁנַעְשָׂה	וּמֵה-	שָׁיְהִיָּהּ	הוּא	שָׁיְהִיָּהּ	מֵה-	9
मुनि	नयाँ-कुरा	कुनै-	र-छैन	गरिनेछ	त्यही	गरिएको-थियो	र-जे-	हुनेछ	त्यही	भएको-थियो	जे-	
H8478	H2319	H3605	H0369		H1931		H4100	H1961	H1931	H1961	H4100	

הַשָּׁמֶשׁ:
सूर्यको
H8121

शुरू देखि जुन कुरो जस्तो छ, त्यस्तै नै छ। जस्तो भएर आइरहेको छ सबै थोक त्यस्तै रहिरहन्छ। यस जीवनमा नयाँ भन्ने केही छैन।

אֲשֶׁר	לְעֵלְמַיִם	הָיָה	כִּבְרֹ	הוּא	חָדָשׁ	זֶה	רָאָה-	שָׂאֲמַר	דָּבָר	יֵשׁ	10
जुन	युगाँदेखि	भइसकेको-थियो	पहिले-नै	हो	नयाँ	यो	हेर-	जसबारे-भनिन्छ	कुरा	छ	
	H5769	H1961	H3528	H1931	H2319	H2088	H7200	H0559	H1697	H3426	

מִלְפָּנָיו:	הָיָה
हाम्रोभन्दा-अघि	भइसकेको-थियो
H6440	H1961

कसैले भन्न सक्छ, “हेर, यो कुरो नयाँ रहेछ।” तर त्यो धेरै अघि देखि थियो, त्यो त हामी भन्दा पनि पहिले भएको थियो।

עַם	זְכוּרֹן	לְהֵם	יְהִיָּהּ	לֹא	שָׁיְהִיָּהּ	לְאַחֲרָיִים	וְגַם	לְרֵאשִׁימִים	זְכוּרֹן	אֵין	11
साथमा	सम्झना	तिनीहरूको	हुनेछैन	हुनेछैन-	जो-हुनेछन्	पछिल्लाहरूको	र-पनि	पहिलेकाहरूको	सम्झना	छैन	
	H2146	H1992	H1961	H3808	H1961	H0314	H1571	H7223	H2146	H0369	

פ	לְאַחֲרָיִים:	שָׁיְהִיָּהּ
—	पछि	जो-आउनेछन्
	H0314	H1961

धेरै अघि घटेका कुराहरू मानिसहरू याद गर्दैनन् र अहिले घटेका कुराहरू भविष्यमा पनि याद गर्दैनन्। त्यस पछि पनि ती अरू कुराहरूको याद राख्दैनन् जुन उनीहरू भन्दा अधिका मानिसहरूले गरेका थिए।

בִּירוּשָׁלַם:	יִשְׂרָאֵל	עַל-	מֶלֶךְ	הַיְיָ	קִהְלֵת	אֲנִי	12
यरूशलेममा	इसाएलमा	माथि-	राजा	भएँ	उपदेशक	म	
H3389	H3478		H4428	H1961	H6953	H0589	

म, जो अहिले प्रचारक हुँ, एक समयमा यरूशलेममा इसाएलको राजा थिएँ।

תַּחַת	נִשְׁעָה	אֲשֶׁר	כָּל-	עַל	וְלִתּוֹר	לְדַרְוֹשׁ	לְבִי	אֶת-	וּנְתַתִּי	13
मुनि	गरिन्छ	जो	सबै-	बारेमा	बुद्धिद्वारा	र-अनुसन्धान-गर्न	खोज्न	मन	आफ्नो-र-मैले-लगाएँ	
H8478			H3605		H2451	H8446	H1875	H0853	H5414	

לְעֵנֹת	הָאָדָם	לְבִנִי	אֱלֹהִים	נָתַן	רָע	עֲנִין	הוּא	הַשָּׁמַיִם
व्यस्त-हुन	मानवजातिलाई	मानिसका-सन्तानहरूलाई	परमेश्वरले	दिनुभएको-छ	दुखदायी	कष्टकर-काम	यो	आकाशको
	H0120		H0430	H5414		H6045	H1931	H8064

בּוֹ:
त्यसमा

मैले निश्चय गरेँ, यस जीवनमा जे कुरा हुन्छ, त्यसलाई बुझ्न आफ्नो बुद्धि प्रयोग गर्दै त्यसलाई अध्ययन गर्छु। मैले बुझे, परमेश्वरले मानिसहरूलाई गर्नु भनी जुन कुराहरू दिनुभयो त्यो खुबै कठिन रहेछ।

14	רָאִיתִי मैले-देखें	אֶת- सबै-	כָּל- सबै-	הַמַּעֲשִׂים कामहरू	שָׁנְעֵשׂוּ जो-गरिन्छन्	תַּחַת मुनि	הַשָּׁמֶשׁ सूर्यको	וְהַיָּם र-हेर	הַכֹּל सब-कुरा	וְהָאָרֶץ र-हावा-खेदने
	H7200	H0853	H3605	H4639	H8478	H8121	H2009	H3605	H1892	H7469

רוּחַ:
हावा
[H7307](#)

सबै कामहरू जुन यो पृथ्वीमा गर्ने मैले तिनीहरूमाथि हेरे र देखें कि यी सबै व्यर्थका हुन्। यो ठीक त्यस्तै हो जस्तो हावालाई पक्रनु। + 1:14 यो ठीक त्यस्तै ... हावालाई पक्रनु अथवा, "यसले मलाई (मनलाई) दुखित तुल्याउँछ।" दुखितको अर्थ "इच्छुक" पनि हुनसक्छ र मनको अर्थ "हावा" पनि हुन सक्छ। हेर्नुहोस् पद 17 पनि।

15	מַעֲוֹת बाङ्गो-कुरा	לֹא- सकिंदैन-	יֹכֵל सकिंदैन	וְחִסְרוֹן र-कमी	לְתַקֵּן सिधा-गर्न	וְיֹכֵל सकिंदैन	לֹא- सकिंदैन-	לְהַמְנוֹת: गन्न
	H5791	H3808	H3201	H2642	H8626	H3201	H3808	H4487

तिमी ती कुराहरूलाई बदल्न सक्दैनौ। यदि कुनै कुरो टेढो छ भने त्यसलाई तिमीले सोझो बनाउन सक्दैनौ र यदि कुनै वस्तुको अभाव छ भने तिमीले त्यसलाई भर्न सक्दैनौ।

16	דְּבָרַי बोलें	אָנִי मैले	עִם- आपनो-	לְבִי मनमा	לְאֹמַר भन्दै	אָנִי मैले	הַגָּדֹל बढाएँ	וְהוֹסַפְתִּי र-थपें	חַכְמָה बुद्धि	עַל- माथि	כָּל- सबै-
	H1961	H0589	H3808	H3201	H0559	H0589	H1431	H3254	H2451	H3605	

אֲשֶׁר- जो-	הָיָה भए	לְפָנַי मभन्दा-अघि	עַל- माथि-	וְרוּשָׁלַם यरूशलेममा	וְלִבִּי र-मेरो-मनले	רָאָה देख्यो	הַרְבֵּה धेरै	חַכְמָה बुद्धि	וְדַעַת: र-ज्ञान
H1961	H6440	H3389	H7200	H2451	H1847	H1947	H2451	H1847	H1847

मैले आफैँलाई भनें, "म खुबै बुद्धिमान् छु। म भन्दा अघि यरूशलेममा जति पनि राजाहरूले राज गरे, म ती सबै राजाहरू भन्दा अधिक बुद्धिमान् छु। म जान्दछु वास्तवमा बुद्धि र ज्ञान के हो?"

17	וְאֵתְנָה र-मैले-लगाएँ	לְבִי मेरो-मन	לְדַעַת जान्न	חַכְמָה बुद्धि	וְדַעַת र-जान्न	הוֹלָלוֹת मूर्खता	וְשִׁבְלוֹת र-बौलाहापन	יָדְעָתִי मैले-जानें	שָׁנִים- कि-यो-पनि-	יָהּ यो	הוּא हो
	H5414	H3045	H3045	H2451	H3045	H1947	H3045	H3045	H1571	H2088	H1931

רוּחַ:
लागनु
[H7307](#)

רָעוֹן:
हावा-पछि-
[H7475](#)

मैले यो पनि जान्ने निश्चय गर्ने कि मूर्खता पूर्ण चिन्तन भन्दा विवेक र ज्ञान कसरी श्रेष्ठ छन्। तर मलाई ज्ञान भयो विवेकी बन्ने प्रयास पनि त्यस्तै रहेछ जस्तो हावालाई पक्रने प्रयासगर्नु।

18	כִּי किनभने	בְּרֵב धेरै-	חַכְמָה बुद्धिमा	רַב- धेरै-	כָּעַס दुःख	וְיוֹסִיף र-बढाउँछ	דַּעַת ज्ञान	יֹסִיף बढाउँछ	מִכָּאֲוִב: पीडा
	H7230	H2451	H2451	H1847	H3254	H1847	H3254	H3254	H4341

किन कि अधिक ज्ञानले त्यसै हतासा उब्जाँदो रहेछ। जसले अधिक ज्ञान प्राप्त गर्दछ उसले त्यतिनै दुख पनि प्राप्त गर्दछ।